

Andra söndagen i advent

9:e december 2018 kl 11:00
på Kungliga Slottet

Texter och musik

IN. IV
BCKS

P Ro-ⁿpē {ēs tu^{es-to} Dómi-^{ne}, * et omnes vi-^aæ tu-^ææ
vé-ri-tas : in-ⁱ-ti-o co-^{gnó}-vi de testimó-ni-is
tu-^{is}, qui-^a in ætérnum tu^{es}. *Ps.* Be-^á-ti
immacu-lá-ti in vi-^a : qui^á ámbu-lant in lege Dómi-ni.

Cf. Ps. 118, 151-152 et 1

INTROITUS

(*Ps. 119:151-152, 1*)

Prope es tu, Domine,
et omnes viæ tuæ veritas:
initio cognovi
de testimoniis tuis
quia in æternum tu es.

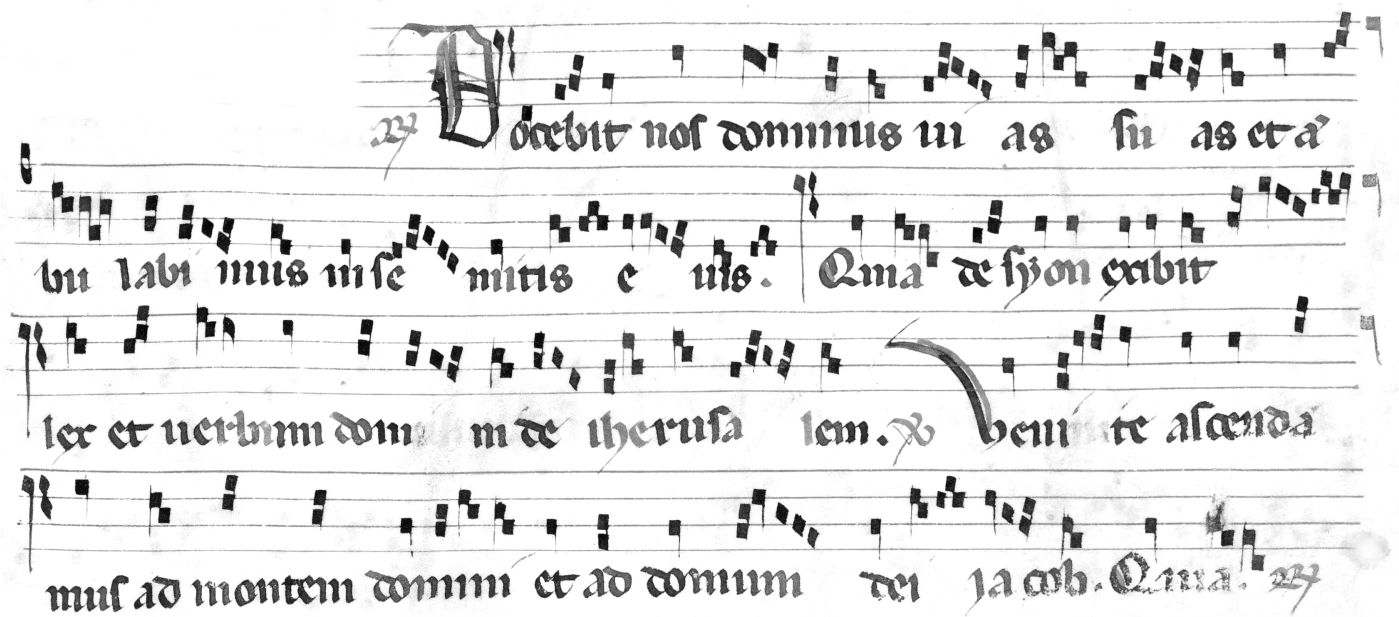
Nära är du, Herre,
och alla dina vägars sanning.
Från begynnelsen har jag känt,
av dina vittnesmål,
att du är i evighet.

Beati immaculati in via:
qui ambulant in lege Domini.

Saliga är de obefläckade på vägen,
de som vandrar i Herrens lag.

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto,
sicut erat in principio
et nunc et semper
et in sæcula sæculorum.
Amen.

Ära åt Fader och Son
och Helig Ande,
som det var av begynnelsen
och nu och alltid
och i evigheters evighet.
Amen.



EFTER GT

(Jes. 2:3; Mik. 4:2)

Docebit nos Dominus
vias suas
et ambulabimus
in semitis eius,

Herren skall lära oss
sina vägar
och vi skall vandra
på hans stigar,

quia de Syon
exiit lex
et verbum Domini
de Jerusalem.

ty från Sion
går lagen ut
och Herrens ord
från Jerusalem.

Venite, ascendamus
ad montem Domini
et ad domum Dei Jacob,

Kom, låt oss stiga upp
till Herrens berg,
och till Jacobs Guds hus,

quia de Syon
exiit lex
et verbum Domini
de Jerusalem.

ty från Sion
går lagen ut
och Herrens ord
från Jerusalem.



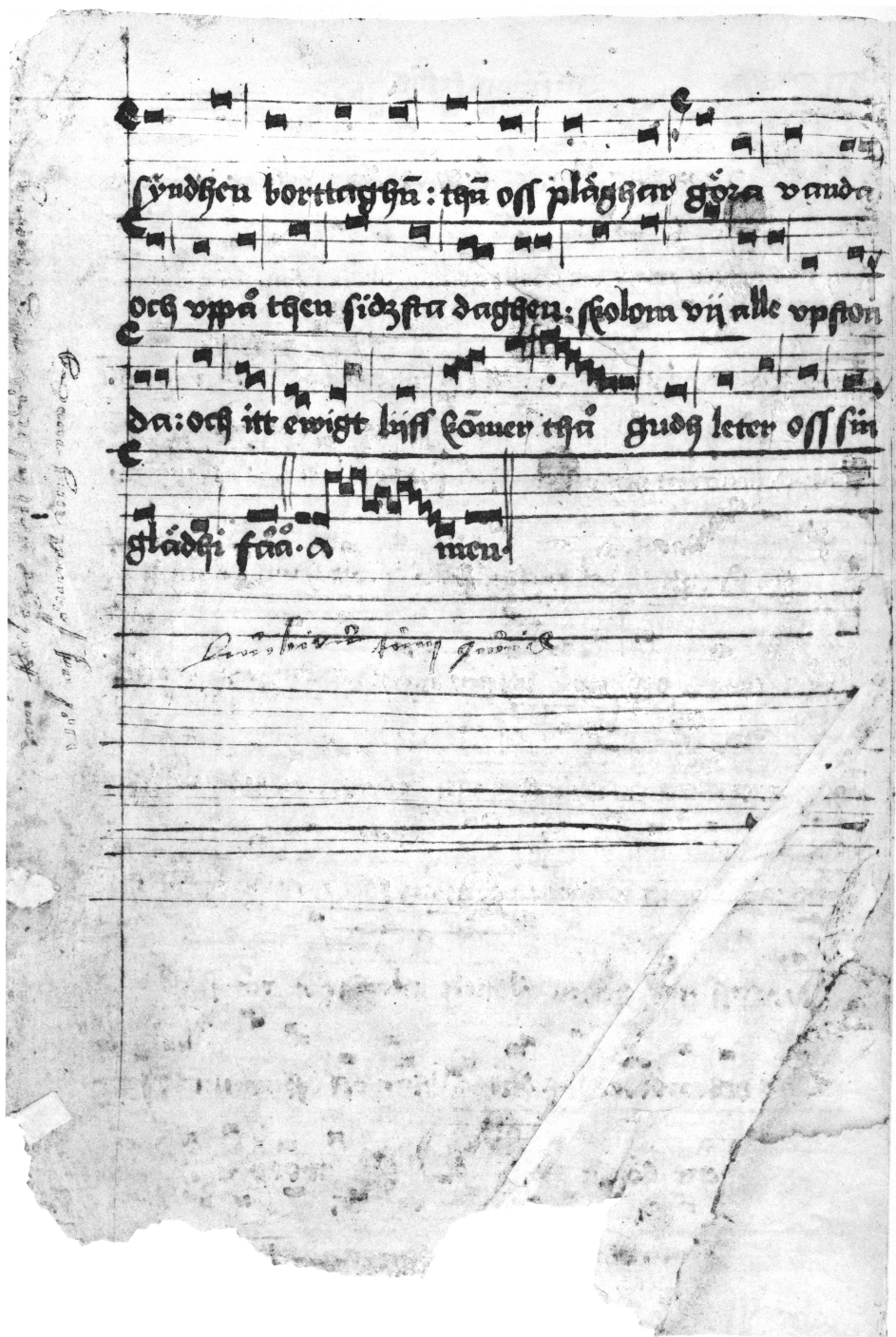
FÖRE PREDIKAN

(Hög 1540)

Wij troom vppå alzmechtig gudh
 Som alting i sina orde /
 skapat haffuer erlig och good:
 gott är alt thet som han giordhe:
 oss för fadher vil han vara:
 aff sin eghen godha vilia
 han vil oss altijd beuara:
 och oss ey iffrå sigh skilia
 han beskermar oss j sin krafft /
 och inghen står emoot hans macht .//.

Wij troom och vppå iesum christ:
 eenda gudz son och vor herra:
 han är ewig och thet är vijst:
 m& fadhren liker j ära:
 aff maria iomfru reen:
 m& san mandom vart han födder:
 aff gudz andes til hielp aleen:
 för vår synd vart [pint]er och mödder:
 och dödhen han oss öffueruan:
 sitter [på f]adhrens högra hand.

Wij troom vppå then [helga a]nd
 ena chr[isteliga kyrc]kia:
 thet är [helga manna samfund
 som gudz ande plägar styrckia.
 här warder] sündhen borttaghen:
 then oss pläghar göra vanda.
 och vppå then sidzsta daghen:
 skolom vij alle vpstonda:
 och itt ewigt lijff kommer thå
 gudh leter oss sin glädhi fåå. amen.



GR. V
BCKS

P Ro-pe est Dómi-nus * ómnibus
invo-cán-ti-bus e-um : ómni-bus qui ín-
vo-cant e-um in vē-ri-tá-te.
V. Lau-dem Dómi-ni
loqué-tur os me-um :
et bē-ne-dí-cat o-mnis cá-ro no-
men sanctum e-ius.

EFTER PREDIKAN*(Ps. 145:18, 21)*

Prope est Dominus
omnibus invocantibus eum:
omnibus qui invocant eum
in veritate.

Herren är nära
alla som åkallar honom,
alla som åkallar honom
i sanning.

Laudem Domini
loquetur os meum:
et benedicat omnis caro
nomen sanctum eius.

Herrens lov
skall min mun uttala,
och allt kött välsigna
hans heliga namn.

Prope est Dominus
omnibus invocantibus eum:
omnibus qui invocant eum
in veritate.

Herren är nära
alla som åkallar honom,
alla som åkallar honom
i sanning.

Dicite: Pusillanimes
confortamini,
et nolite timere:
ecce Deus noster veniet,
et salvabit nos.

Säg: Ni räddhågade,
fatta mod,
och frukta inte:
Se, vår Gud kommer
och skall rädda oss.

CO. VII
RBCKS

D

I-ci-ⁿⁱ te : * Pu-sil-ⁿⁱ lá-ⁿⁱ nimes confortá-ⁿⁱ mi-
ni,ⁿⁱ et no-lí-ⁿⁱ te timé-ⁿⁱ re : ec-ce De-us noster
vé-ⁿⁱ ni-ⁿⁱ et, et salvá-ⁿⁱ bit {nos.
vos

Cf. Is. 35, 4

Cant. Isaiaë 35, 1. 2 cd. 2 ef. 3. 5. 6 ab. 6 cd. 7 ab

1. Laetabitur deserta et inya
et exultabit solitudo et florebit

Öknen och ödemarken skall glädjas,
och ensamheten jubla och blomstra.

2cd. Gloria Libani **data** est ei
decor Carmeli et Saron

De har fått Libanons ära,
Karmels och Sarons prydnad.

2ef. Ipsi videbunt **gloriam Domini**
et decorem Dei nostri

De skall se Herrens ära,
och vår Guds prydnad.

3. Confortate manus **dissolutas**
et genua debilia roborate

Stärk förslappade händer,
och ge styrka åt kraftlösa knän.

5. Tunc aperientur **o**culi caecorum
et aures surdorum patebunt

Då öppnas de blindas ögon,
och de dövas öron öppnas.

6ab. Tunc saliet sicut **cer**vus claudus
et aperta erit lingua mutorum

Då hoppar den lame som en hjort,
och de stummas tungor öppnas.

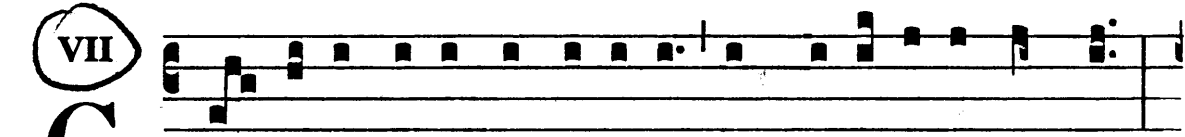
6cd. Quia scissae sunt in deserto aquae
et torrentes in solitudine

Ty vatten spricker fram i öknen,
och forsar i ensamheten.

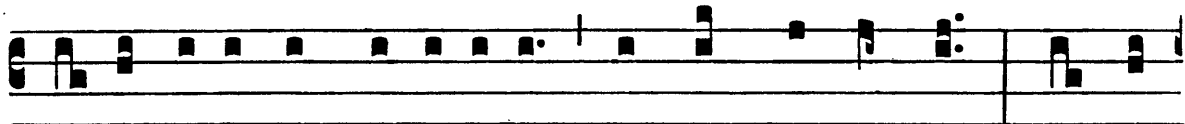
7ab. Et quae erat **a**rida in stagnum
et sitiens in fontes aquarum

Och det som var torrt blir vattensamling,
och det törstande till vattens källor.

VII
G



Ló- ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.



Sic- ut e- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in



saécu- la saecu- ló- rum. A- men.



POSTLUDIUM

Alma redemptoris mater
que pervia celi
porta manes et stella maris,
succurre cadenti

surgere qui curat populo
tu que genuisti
natura mirante tuum
sanctum genitorem

virgo prius ac posterius
gabrielis ab ore
sumens illud ave
peccatorum miserere.

Återlösarens hulda moder,
som himlens öppna
port förblir, och havets stjärna,
bispring det fallna

folket som försöker resa sig,
du som födde
– till naturens förvåning – din
heliga skapare,

jungfru innan och efter
från Gabriels mun
du upptog detta “Ave”,
ha förbarmande med syndarna.

Källor:

Introitus: Graduale Triplex.

Efter GT: Fribourg / Freiburg, Couvent des Cordeliers / Franziskanerkloster, Ms. 2 f 14v.

Före predikan: Musikhandskriften från Hög 1540, utgiven i Laurentius Petri sällskapets urkundsserie 1941.

Efter predikan: Graduale Triplex.

Under nattvarden: Graduale Triplex.

Postludium: Kungliga Bibliotekets handskrift A84 från 1400-talet, som innehåller *Cantus sororum*, "Systrarnas sång", dvs Birgittasystrarnas liturgi, och inköptes 1893 från Prinsen av Borghias bibliotek.

Sjöng gjorde *Pisces Dei*:

Erika Förare

Thomas Hammar

Caroline Langenheim

Bao-Lin Lee

Markus Orreteg

<http://paradox.provocation.net/medeltid/index.htm>

[mailto: paradox@graenden.org](mailto:paradox@graenden.org)